



Hahn VL-Band ST

Verdeckt liegende Bänder als Architektenlösung

F Paumelles invisibles en tant que solution pour les architectes
GB Concealed hinges as the architect's solution



- **Einbauanleitung**
- **Notice de montage**
- **Installation instructions**





Hahn VL-Band ST

Hahn VL-Band ST – verdeckt liegende Bänder als Architektenlösung

- Vielfältig einsetzbar
- DIN links / rechts verwendbar
- Hochwertige Materialien
- Verstellbar in drei Richtungen
- Hohe Sicherheit
- Absolut wartungsfrei
- Einfache Montage, problemloses Einstellen
- Zulässiges Flügengewicht bei Verwendung von zwei Bändern 180 kg – je nach Ausführung der Profile
- Lichter Durchgang 100 %

Hahn VL-Band ST – Paumelles invisibles en tant que solution pour les architectes

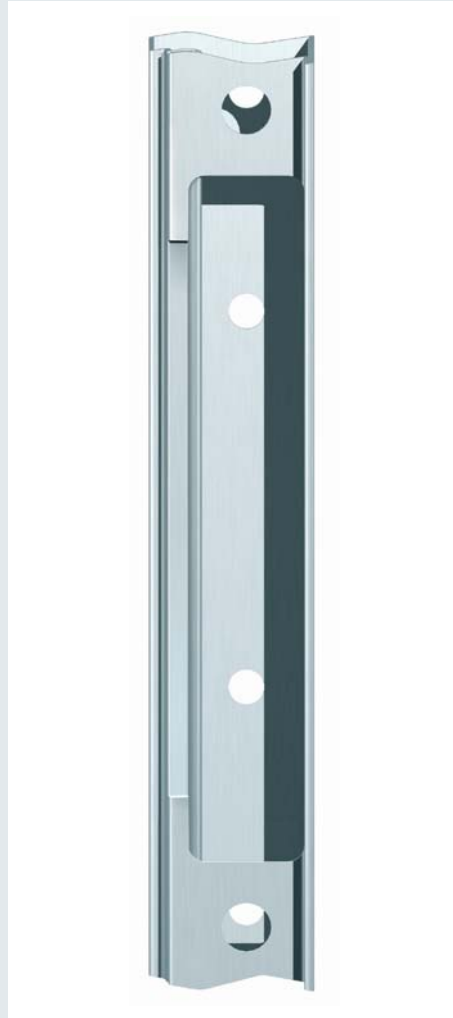
- Utilisations variées
- Utilisable DIN gauche / droite
- Matériaux de haute qualité
- Réglage dans trois directions
- Haute sécurité
- Aucun entretien
- Montage simple, réglage sans problème
- Poids de vantail admissible pour deux paumelles : 180 kg – en fonction des profilés
- Clair de passage 100 %

Hahn VL-Band ST – Concealed hinges as architect's solution

- Wide variety of uses
- Applicable DIN left / right
- High-quality materials
- Adjustable in three directions
- High security
- Absolutely maintenance-free
- Easy to install and adjust
- Maximum permissible door weight for two hinge applications is 180 kg, depending on the design of the door frame
- Clear width 100 %



Profilbearbeitung / Usinage du profilé / Section processing



Empfehlung

Die Vorbereitung der Profile sollte mit einem Bearbeitungszentrum oder einer vergleichbaren Einrichtung erfolgen. Aus diesem Grunde sind Bohrlehren nicht erforderlich. Bearbeitungszeichnungen werden für das jeweils verwendete Profilsystem zur Verfügung gestellt.

Recommandation

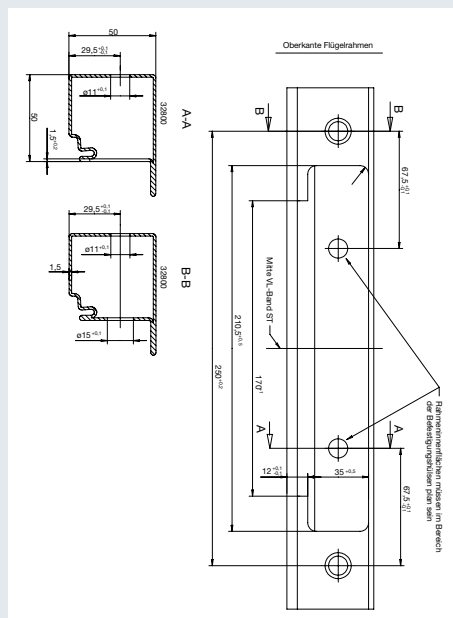
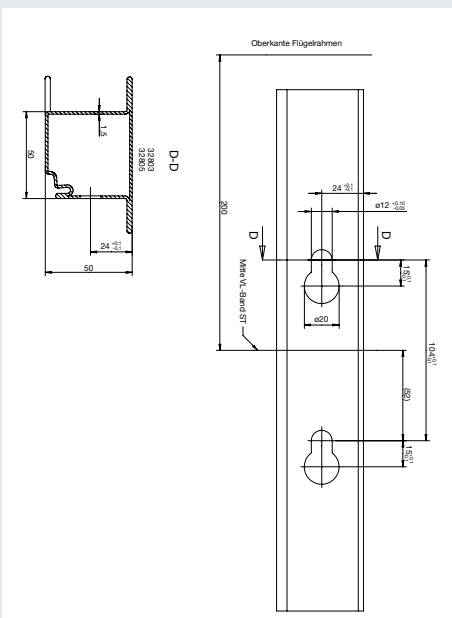
L'usinage des profilés devrait être effectué sur un centre d'usinage ou une machine semblable. C'est la raison pour laquelle aucun gabarit de perçage n'est nécessaire. Les plans d'usinage sont mis à disposition pour chaque gamme de profilés.

Suggestion

The sections should be prepared using a machining centre or a similar device.

Thus, it is not necessary to use drilling jigs.

Machining drawings will be provided for the relevant section system.

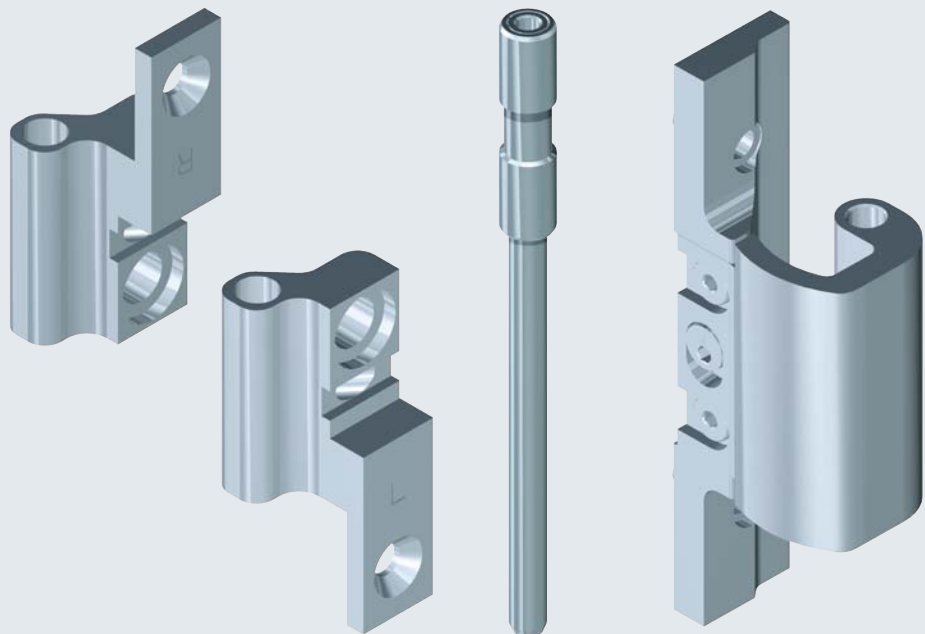




Hahn VL-Band ST

Lieferumfang / Composition du colis / Scope of delivery

- Befestigungshülse /
Scheibe Senkschraube /
Schraube M8x40
- Douille de fixation /
Rondelle à cuvette / Vis M8x40
- Fastening sleeve / Washer
for flat-headed screw / Screw
M8x40
- Bundbolzen / Stützbolzen /
Distanzhülse /
Schraube M8x25
- Douille à collerette /
Boulon d'étalement / Douille
d'écartement / Vis M8x25
- Collar studs / Threaded sup-
port stud / Spacer bush / Screw
M8x25
- Gewindestift / Hebespin-
del / Lagerscheibe / Verstell-
buchse
- Tige filetée / Broche filetée /
Bague / Douille de réglage
- Set screw / Lifting and lowering
spindle / Bearing disc /
Adjustment bushing
- Lagerbock
(rechts / links) / Lagerbol-
zen / Lagerhebel
- Support (droit / gauche) /
Axe / Bras central
- Bracket (right / left) /
Bearing bolt / Bearing lever



Montage am Rahmen (Abbildung DIN links)

Montage sur dormant (Illustration DIN gauche)

Installation on frame (Figure shows left-hand door)

Bundbolzen in vorbereitetes Profil einführen. Plan aufliegende Bundbolzen an jeweils zwei Stellen punktuell verschweißen.

Introduisez les douilles à collet dans le profilé préparé. Bien plaquer les 2 douilles à collet et appliquer 2 points de soudure sur chacune.

Insert collar studs into prepared section. Spot weld each surface-mounting collar stud at two points.

Rahmeninnenflächen müssen nach dem Anschweißen der Bundbolzen in einem Durchmesser von 16 mm plan sein (s. kleine Abb.) Stützbolzen mit Spezialwerkzeug einschrauben (12 – 15 Nm).

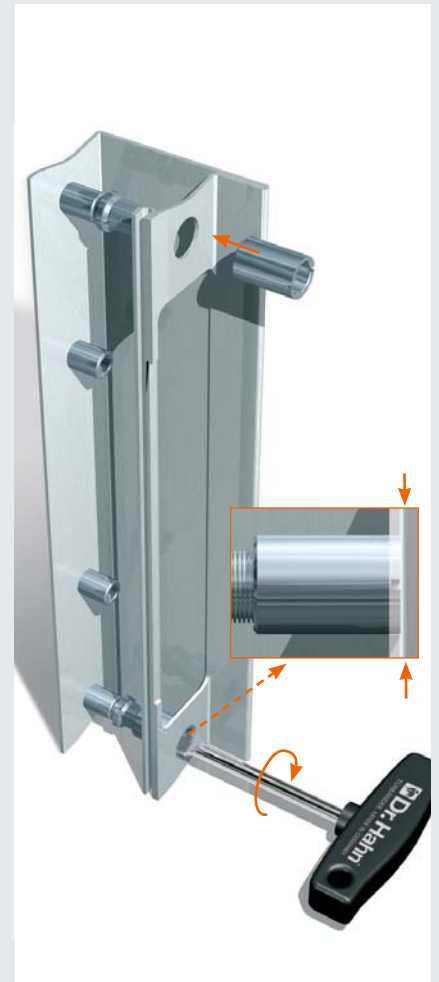
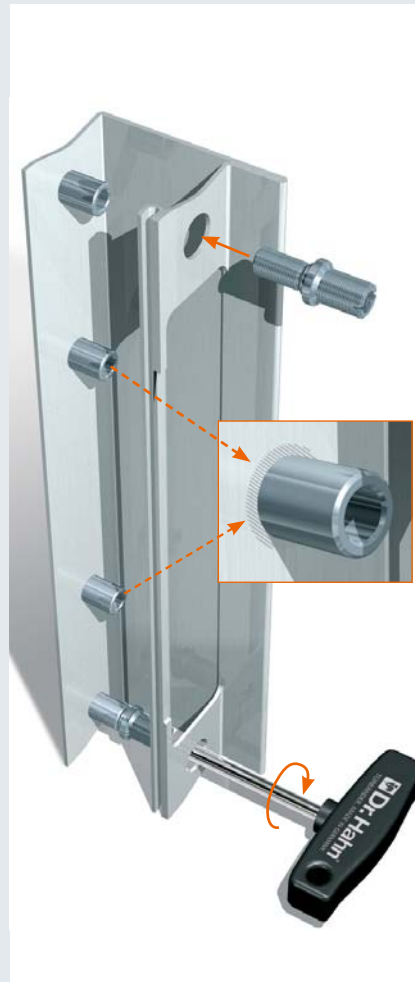
Après soudure des douilles à collet, les surfaces internes du dormant doivent être planes sur un diamètre de 16 mm (voir petite illustration). Vissez les boulons d'écartement à l'aide d'un outil spécial (12 – 15 Nm).

The inner surfaces of frames must be level in a diameter of 16 mm after welding of collar studs (refer to small figure). Screw-in threaded support stud using special purpose tool (12 – 15 Nm).

Distanzbuchse auf Stützbolzen schrauben, bis diese flächenbündig mit dem Profil abschließt.

Vissez la douille d'écartement sur les boulons d'écartement jusqu'à ce que ceux-ci soient en affleurement avec le profilé.

Screw spacer bush on to threaded support stud, until it is flush with the surface of the profile.





Vorbereitung des VL-Bandes (Abbildung DIN links)

Préparation de la paumelle invisible (Illustration DIN gauche)

Preparation of concealed hinge (Figure shows left-hand door)

Lagerbolzen in Lagerbock einführen.

Introduisez l'axe dans le support.

Insert bearing bolt into bracket.

Bolzen mit Madenschraube im oberen Bandteil fixieren (6 – 8 Nm).

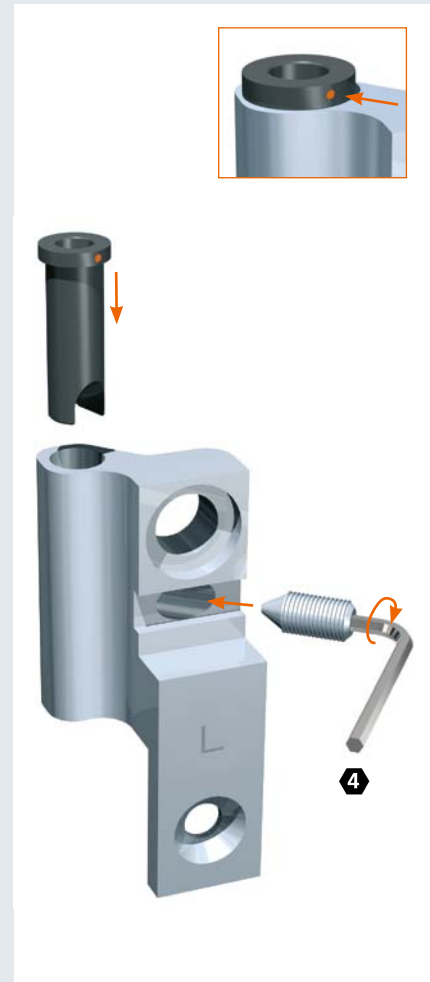
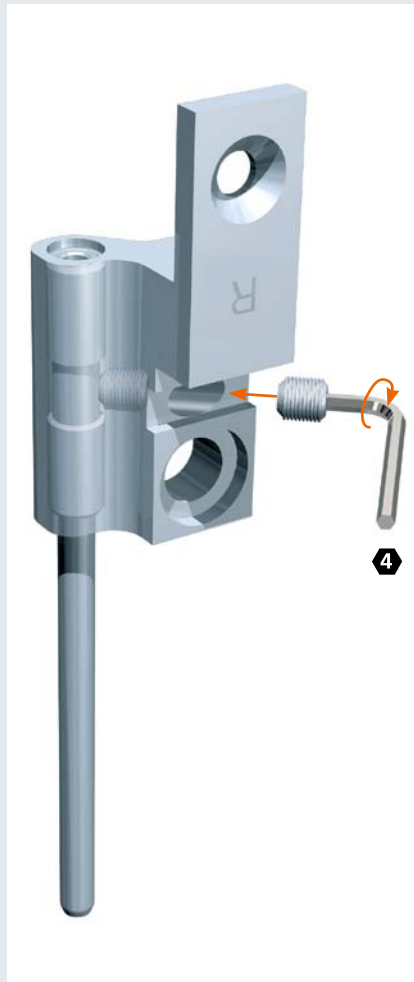
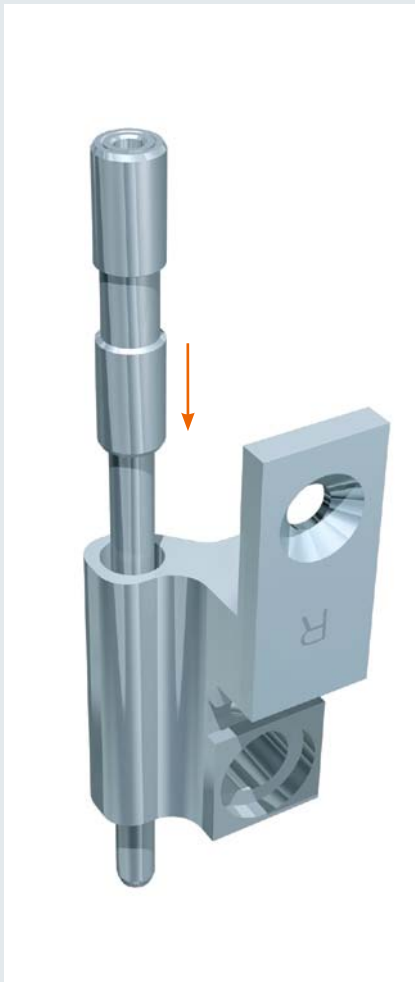
Vissez les axes avec vis sans tête dans l'élément supérieur de la paumelle (6 – 8 Nm).

Fasten bolt using a grub screw in upper part of hinge (6 – 8 Nm).

Verstellbuchse einsetzen. Markierung am Kragen zeigt Richtung Bandkörper. Hebespindel einschrauben, bis Kontakt mit Buchse. In Nullstellung hebt Verstellbuchse nicht ab.

Placez la douille de réglage. Le repère se trouvant sur le collet est dirigé vers le corps de la paumelle. Vissez la vis pointe jusqu'à ce qu'il y ait contact avec la douille. En position zéro, la douille de réglage ne se soulève pas.

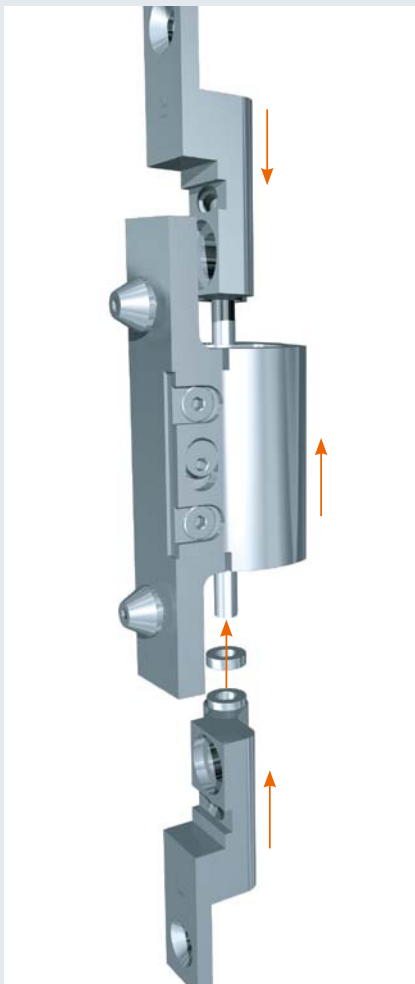
Insert adjustment bushing. Mark on collar indicates direction of hinge. Screw-in lifting and lowering spindle until it touches bushing. Adjustment bushing does not lift at zero position.



Lagerelement, Lagerscheibe und zweiten Lagerbock auffädeln.

Enfilez l'élément de réglage, la bague et le deuxième support.

Thread bearing element, bearing disc and second bracket.



Zusammengestecktes VL-Band in Profilöffnung einschwenken.

Introduisez par basculement la paumelle VL assemblée dans l'ouverture du profilé.

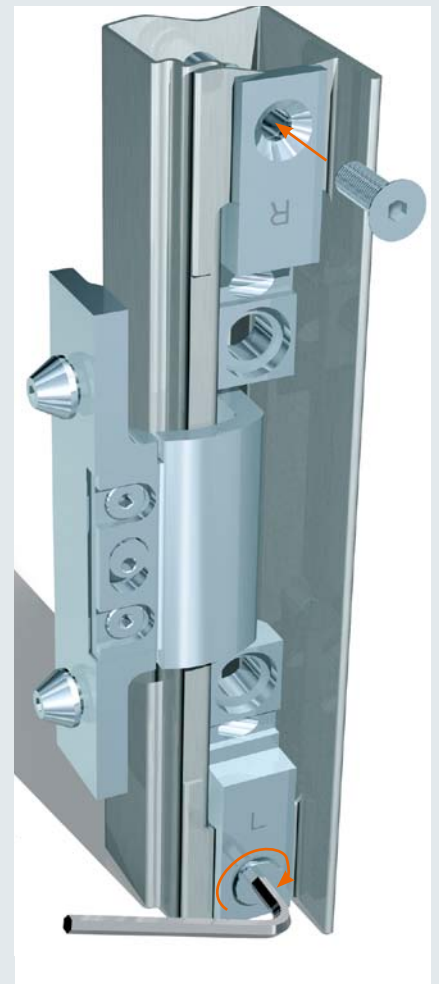
Insert the assembled VL hinge into opening of frame.



Band mit Senkschrauben (M8x25) fixieren (15 – 20 Nm).

Fixez la paumelle (15 – 20 Nm) avec des vis à tête fraisée (M8x25).

Fasten hinge (15 – 20 Nm) with flat-headed screws (M8x25).





Einbauanleitung (Abbildung DIN links)

Notice de montage (Illustration DIN gauche)

Installation Instructions (Figure shows left-hand door)

Befestigungshülse einschrauben bis sie an der Profilrückwand anliegt.

Vissez la douille de fixation jusqu'à venir buter au fond du profil.

Screw-in fastening sleeve until it is even with the backside of section.

Tellerscheibe einsetzen.
Senkschraube (M8x40) einschrauben (15 – 20 Nm).

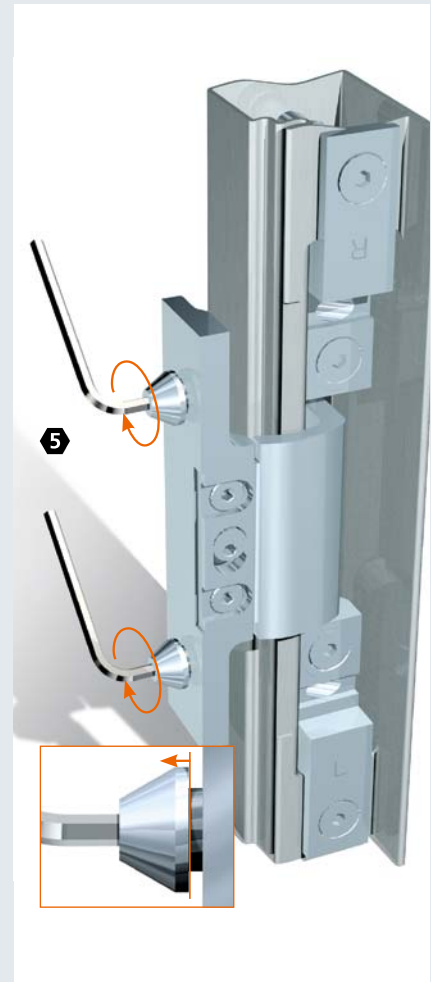
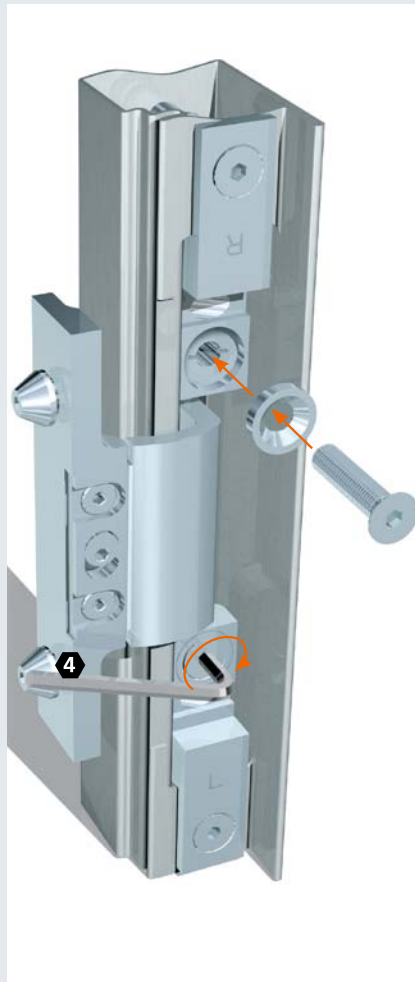
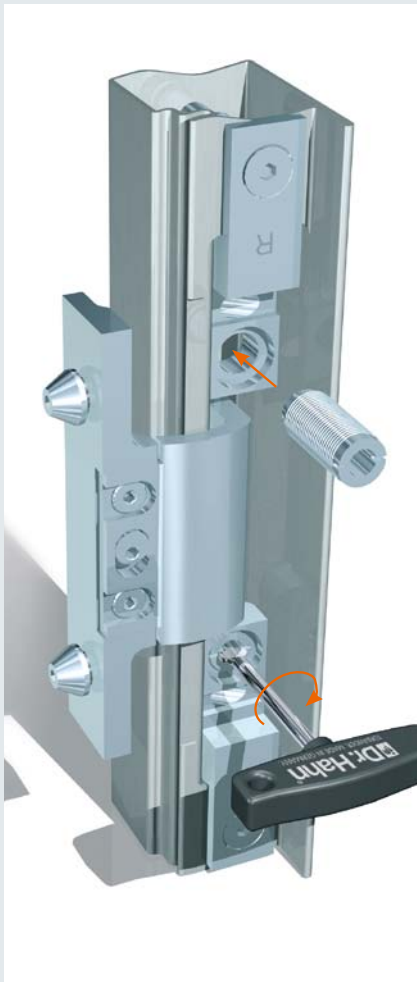
Placez la rondelle à cuvette.
Vissez la vis à tête fraisée (M8x40), serrage 15 à 20 Nm.

Insert plate washer.
Screw-in (15 – 20 Nm) flat-headed screw (M8x40).

Befestigungsbolzen soweit herausdrehen, dass Profilwand gut in den entstandenen Zwischenraum passt (max. 2,3 mm, kein Gewinde sichtbar).

Dévissez les axes champignon de fixation afin d'obtenir un espace suffisant pour insérer la paroi du profilé (2,3 mm maxi, filetage invisible).

Screw-out fastening bolts so that the section side fits easily into the resulting gap (max. 2.3 mm, threads should not be visible).



Türflügel einhängen.

WICHTIG: Der Türflügel muss in der verjüngten Öffnung eingerastet sein (s. Abb.).

Accrochez le battant de porte.

IMPORTANT : le battant de porte doit être enclenché dans l'ouverture réduite (voir illustr.).

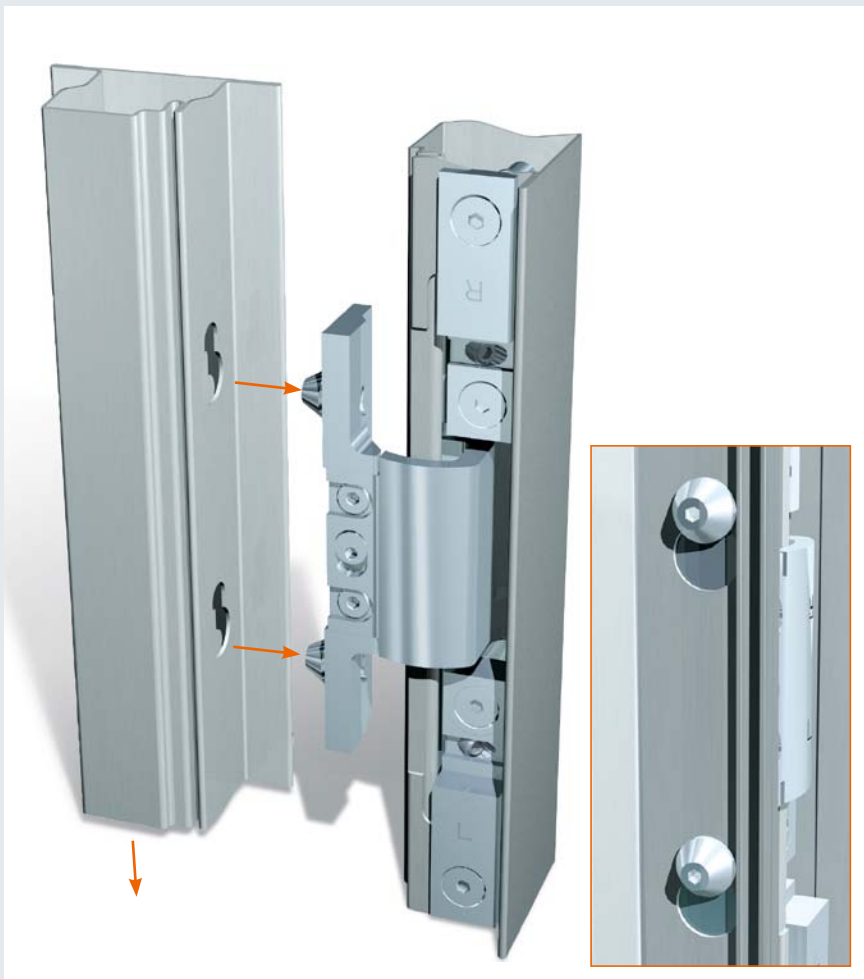
Install door.

NOTE: The door must lock into the tapered opening (see figure).

Sobald Türflügel hinter Befestigungsbolzen eingehängt ist, Flügel durch Anziehen der Befestigungsbolzen gegen Ausheben sichern (6 – 8 Nm).

Dès que le battant de porte est accroché derrière les axes champignon de fixation, bloquez-le en serrant les axes champignon de fixation pour éviter le dégondage (6 – 8 Nm).

Once the door is hung on fastening bolts, tighten the fastening bolts to secure the door from becoming unmounted (6 – 8 Nm).





Einstellanleitung (Abbildung DIN links)

Notice de réglage (Illustration DIN gauche)

Adjustment Instructions (Figure shows left-hand door)

**Verstellung der Bänder nur durch im Türenbau erfahrene Fachhandwerker.
Réglage et montage des paumelles uniquement par des professionnels qualifiés.
Adjustment and regulation only to be done by an experienced tradesman.**

Zum Verstellen der Schattennut zunächst Befestigungsschrauben 1/4 Umdrehung lösen. Mit Exzenterbolzen (siehe kleine Abb.) kann die Schattennut nun eingerichtet werden.

Achtung: Nach Ausrichtung der Horizontalen, Befestigungsschrauben wieder festziehen (Drehmoment mind. 6 Nm, max. 8 Nm).

Um die Schattennut enger zu stellen, Exzenterbolzen nach links drehen. Maximaler Verstellweg aus Nullstellung – 2 mm.

Um die Schattennut weiter zu stellen, Exzenterbolzen nach rechts drehen. Maximaler Verstellweg aus Nullstellung + 2 mm.

Pour régler la rainure, commencez par desserrer les vis de fixation d'un quart de tour. Réglez maintenant la rainure à l'aide des excentriques (voir petite illustr.).

Attention : Après avoir ajusté à l'horizontal, resserrez les vis à fond (couple min. 6 Nm, max. 8 Nm).

Pour obtenir une rainure plus étroite tournez l'axe excentrique vers la gauche. Plage de réglage maxi. à partir de la position zéro : – 2 mm.

Pour obtenir une rainure plus large tournez l'axe excentrique vers la droite. Plage de réglage maxi. à partir de la position zéro : + 2 mm.

Loosen fastening bolts a quarter of a turn to adjust the shadow groove. Now the shadow groove can be adjusted using eccentric bolt (see small figure).

IMPORTANT: Retighten the fastening bolts again once the horizontals have been adjusted (torque min. 6 Nm, max. 8 Nm).

Turn eccentric bolts to the left to make the shadow groove narrower. Maximum setting range from zero position – 2 mm.

Turn eccentric bolts to the right to make the shadow groove wider. Maximum setting range from zero position + 2 mm.

Horizontalverstellung / Réglage horizontal / Horizontal adjustment



– 2 mm → ← + 2 mm



Nullstellung
position zéro
zero position



– 2 mm



+ 2 mm

Höhenverstellung / Réglage en hauteur / Height adjustment



Zum Ausrichten des Türflügels in der Höhe Höhenverstellungsschraube um das entsprechende Maß drehen.

Maximaler Verstellweg + 3 mm.

Hinweis:

Bei Flügelgewichten über 150 kg ist die Tür zu entlasten.

Achtung:

Unteres Band soll tragen, obere Bänder nur nachstellen

Pour régler le battant de porte en hauteur, vissez la vis de réglage en hauteur tant que nécessaire.

Déplacement maximum : + 3 mm.

Remarque :

pour les battants d'un poids supérieur à 150 kg, réduire la charge exercée sur la porte.

Attention :

La paumelle inférieure doit porter, ajustez uniquement les paumelles supérieures

Turn vertical adjustment screw as necessary to adjust the door in terms of height.

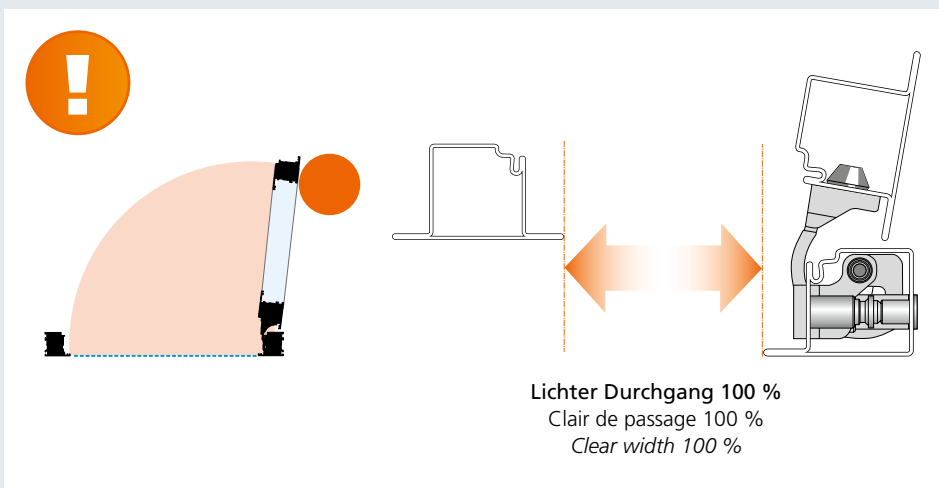
Maximum setting range + 3 mm.

NOTE:

With doors weighing over 150 kg, it is necessary to reduce the load of the door.

Important:

Lower hinge should bear weight, only adjust the upper hinges



Öffnungsbegrenzung zwingend erforderlich. Fehlende Öffnungsbegrenzung führt zur Zerstörung des Türelementes.

Limiteur d'ouverture absolument nécessaire. L'absence de limiteur d'ouverture conduit à la destruction de la porte.

Opening limitation absolutely necessary. A failing limitation can lead to a damaging of the door panel.



Hahn VL-Band ST

Ausschreibungstext für Architekten

- 3teiliges verdeckt liegendes Türband für Stahltüren
- Alle Befestigungsmittel aus nichtrostenden Werkstoffen
- Lichter Durchgang 100 %
- Zulässiges Flügelgewicht bei Verwendung von zwei Bändern 180 kg
– in Abhängigkeit der Profile
- Türflügel in 3 Richtungen verstellbar, ohne Lösen der Befestigungsschrauben
- Horizontalverstellung, stufenlos, bei eingehängtem Türflügel ± 2 mm
- Vertikalverstellung, stufenlos, bei eingehängtem Türflügel $+ 3$ mm
- Lagerstelle wartungsfrei
- Einfaches Einhängen des Türflügels über stabile Befestigungsbolzen
- Öffnungsbegrenzung zwingend erforderlich

Descriptif pour architectes

- Paumelle invisible en 3 parties pour portes acier
- Tous les éléments de fixation en matériaux sont inoxydables
- Clair de passage 100 %
- Poids de battant admis avec deux paumelles : 180 kg
– en fonction des profilés
- Réglage tridirectionnel du battant de porte sans desserrage des vis de fixation
- Réglage horizontal en continu, battant de porte monté : ± 2 mm
- Réglage vertical en continu, battant de porte monté : $+ 3$ mm
- Douille ne requérant aucun entretien
- Montage aisé du battant de porte au moyen d'axes de fixation robustes
- Butée limiteur d'ouverture absolument nécessaire

Announcement for architects

- *Three-piece concealed door hinge for steel doors*
- *All fastening elements are made of stainless steel materials*
- *Clear width 100 %*
- *Maximum permissible door weight for two hinge applications is 180 kg, depending on the door frame*
- *Door leaf adjustable in three directions, without loosening the fastening bolts*
- *Horizontal adjustment, variable, with door mounted on hinges ± 2 mm*
- *Vertical adjustment, variable, with door mounted on hinges $+ 3$ mm*
- *Bearing position is maintenance-free*
- *Easy installation of door leaf with the durable fastening bolts*
- *Opening limitation absolutely necessary*